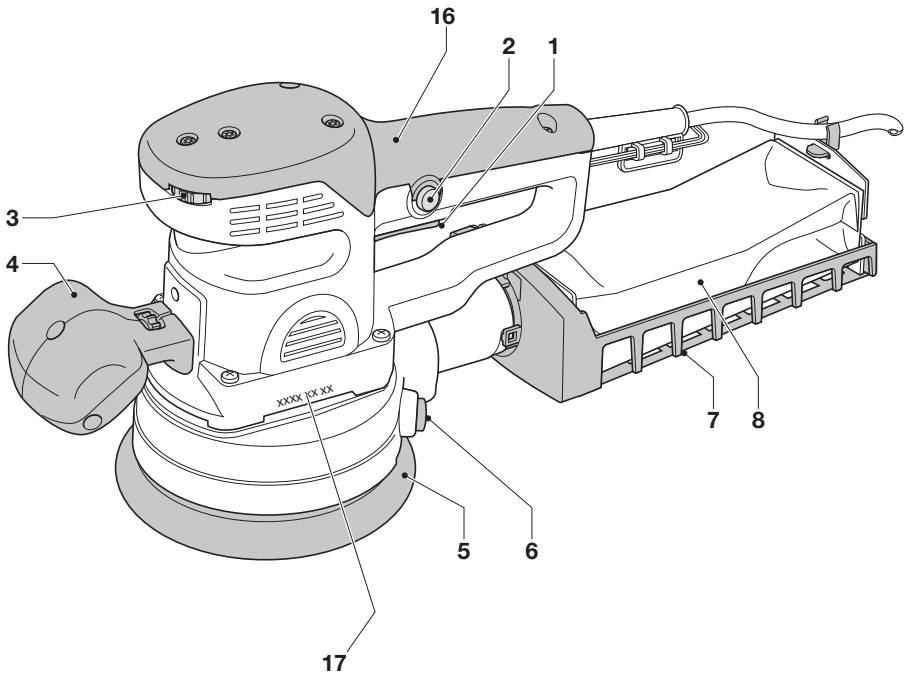
DEWALT®

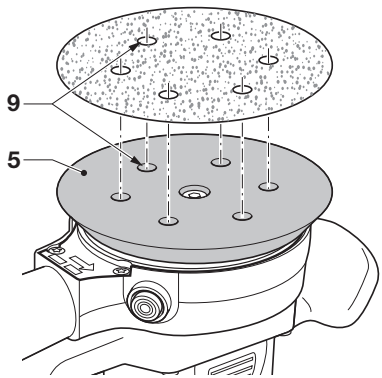
372000 - 38 EST

# D26410

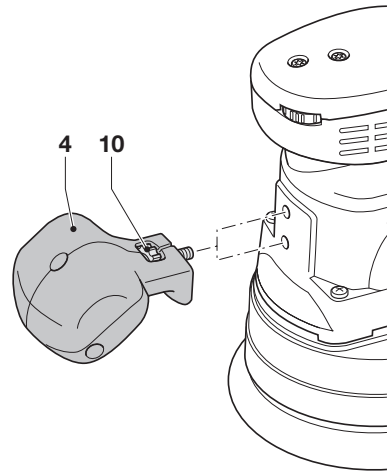
| | | |
|---|---|---|
| **Eesti keel** | **(Originaaljuhend)** | **6** |
| **Русский язык** | **(Перевод с оригинала инструкции)** | **13** |



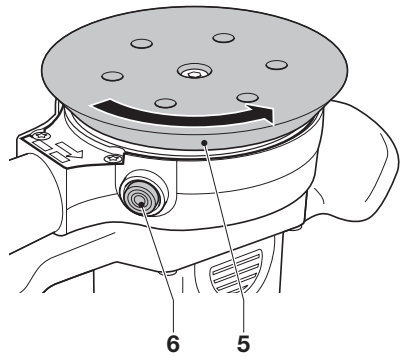

A



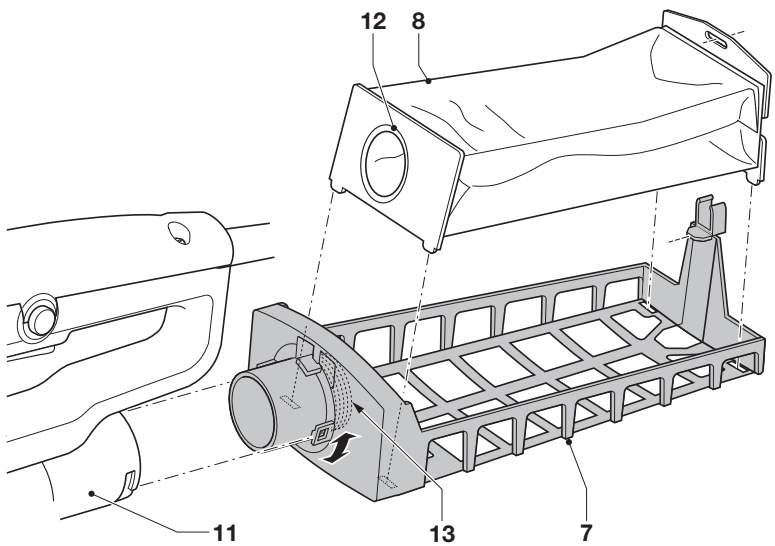

B



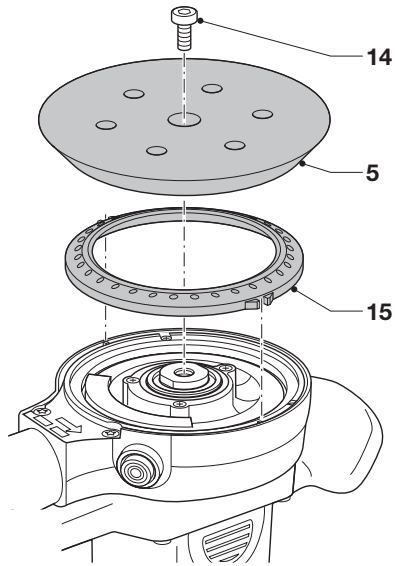

C



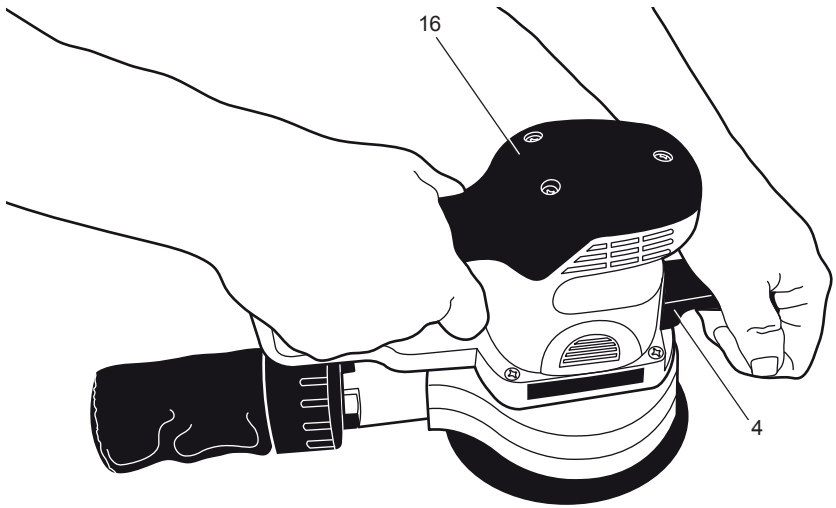

**D**




**E**




**F**




**G**

# EKSTSENTRIKLIHVIJA D26410

## Õnnitleme!

Olete valinud DEWALT-i tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe kindlama partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

## Tehnilised andmed

| | | D26410 |
|---|---|---|
| Pinge | V | 230 |
| Suur-Britannia ja Iirimaa | V | 230/115 |
| Tüüp | | 1 |
| Sisendvõimsus | W | 400 |
| Padja diameeter | mm | 150 |
| Ringid | $min^{-1}$ | 4000 – 10 000 |
| Ringi diameeter | mm | 3/6 |
| Kaal | kg | 2,7 |
| | | |
| LPA (helirõhk) | dB(A) | 83 |
| $K_{PA}$ (helirõhu määramatus) | dB(A) | 3 |
| $L_{WA}$ (helivõimsus) | dB(A) | 92 |
| $K_{WA}$ helivõimsuse määramatus) | dB(A) | 4 |

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt EN 60745:

| | | |
|---|---|---|
| Vibratsiooni emissiooniväärtus $_h$ | | |
| $_h$ = | $m/s^2$ | 4,6 |
| Määramatus K = | $m/s^2$ | 1,5 |

Sel infolehel toodud vibratsiooni mõju tase on mõõdetud vastavalt EN60745 toodud standard-testile ja seda saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.

***HOIATUS.*** *Märgitud vibratsiooni mõju kehtib tööriista tavalise kasutamise korral. Kuid kui tööriista kasutatakse erinevate tööde jaoks, erinevate lisaseadmetega või kui tööriist on halvasti hooldatud, võivad vibratsiooni mõjuväärtused olla erinevad. Sellisel juhul võib kogu tööaja kestel mõjuv vibratsioon olla märkimisväärselt tugevam.*

*Vibratsiooni mõjuaja arvestusel tuleb arvesse võtta ka aega, mil tööriist on väljalülitatud või pöörleb vabakäigul ning tööd ei tee. See võib märkimisväärselt vähendada kogu tööaja kestel mõjuvat vibratsiooni.*

*Määratlege täiendavad ohutusmeetmed, mis on vajalikud kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni tagajärgede eest: elektritööriistade ja tarvikute hooldus, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.*

| Kaitsmed: | | |
|---|---|---|
| Euroopa | 230 V tööriist | 10 amprit, peatoide |
| Ühendkuningriik ja Iirimaa | 230 V tööriist | 13 amprit, pistikus |
| Ühendkuningriik ja Iirimaa | 115 V tööriist | 15 amprit, pistikus |

## Mõisted: Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna raskusastet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.

***OHT.*** *Tähistab eelseisvat ohtlikku olukorda, mis, kui seda mitte vältida, lõppeb* ***surma või raske kehavigastusega.****.*

***HOIATUS.*** *Tähistab võimalikku ohuolukorda, kui seda ei väldita,* ***võib*** *see lõppeda* ***surma või raskete kehavigastustega****.*

***ETTEVAATUST.*** *Tähistab võimalikku ohuolukorda – kui seda ei väldita,* ***võib*** *tagajärjeks olla* ***väike või mõõdukas kehavigastus****.*

***MÄRKUS.*** *Viitab praktikale,* ***mis ei ole seotud kehavigastustega,*** *kuid kui seda ei väldita,****võib*** *see põhjustada* ***varalist kahju****.*

*Tähistab elektrilöögi ohtu*

*Tähistab tuleohtu*

*Tähistab plahvatusohtu.*

# EÜ vastavusdeklaratsioon

**MASINADIREKTIIV**

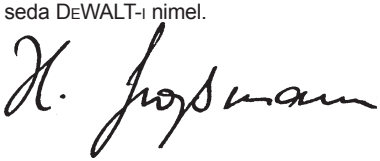
CE

**D26410**

DEWALT kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed" kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EÜ, EN 60745-1, EN 60745-2-4.

Samuti vastavad tooted direktiivile 2004/108/EC. Lisainfo saamiseks palun kontakteeruge DEWALT-IGA allpool asuval aadressil või viidake kasutusjuhendi tagaküljel olevale informatsioonile.

Allakirjutanu on vastutav tehnilise dokumentatsiooni kokkupaneku eest ja kinnitab seda DEWALT-I nimel.



Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksamaa
19.10.2009

***HOIATUS.*** *Vähendamaks vigastus-riski lugege tähelepanelikult instruktsiooni.*

# Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamisel

***HOIATUS. Kui ei järgita kõiki hoiatusi ja juhiseid,*** *võib see lõppeda elektrišoki, tulekahju ja/või tõsise vigastusega.*

**HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES.**

*Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist" viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.*

**1) TÖÖALA OHUTUS**

a) ***Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.*** *Korrast ära ja pimedad tööalad võivad põhjustada õnnetusi.*

b) ***Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.*** *Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aurud.*

c) ***Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal ohutus kauguses.*** *Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.*

**2) ELEKTRIOHUTUS**

a) ***Elektritööriista pistikud peavad vastama vooluvõrgule. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapter-pistikut.*** *Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.*

b) ***Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.*** *Kui olete on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.*

c) ***Vältige elektritööriistade vihma kätte või märgadesse tingimustesse sattumist.*** *Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.*

d) ***Ärge väärkasutage toitejuhet. Ärge kunagi kasutage seadme toitejuhet selle kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate nurkade ja liikuvate osade eest.*** *Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.*

e) ***Kui kasutate tööriista välitingimustes, kasutage kindlasti välitingimusteks ettenähtud pikendusjuhet.*** *Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.*

f) ***Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage lekkevoolukaitset (RCD).*** *Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.*

**3) ISIKUOHUTUS**

a) ***Säilitage valvsus, jälgige mida teete ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsimuse korral või alkoholi, narkootikumide või arstimite mõju all olles.*** *Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.*

b) ***Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.*** *Isikukaitsevahendid, nagu tolmumask, libisemiskindlad jalanõud, kiiver või kõrvakaitsevahendid, vähendavad õigetes tingimustes kasutades isikuvigastusi.*

c) ***Vältige soovimatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku***

***ja/või aku külge ühendamist on käivituslüliti väljalülitatud asendis.*** *Kandes tööriista sõrm lülitil või ühendades vooluvõrku tööriista mille lüliti on tööasendis kutsub esile õnnetusi.*

d) ***Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed.*** *Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.*

e) ***Ärge upitage. Seiske kogu aeg kindlas asendis ja säilitage tasakaal.*** *See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatutes situatsioonides.*

f) ***Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.*** *Laiad riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.*

g) ***Kui seadmetega on kaasas tolmueraldusliidesed ja kogumisseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.*** *Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.*

**4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS**

a) ***Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.*** *Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.*

b) ***Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.*** *Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.*

c) ***Enne seadistuste tegemist, lisaseadmete vahetamist või tööriista ladustamist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/ või eemaldage aku.*** *Selline käitumine vähendab riski masina ettenägematu käivitumise näol.*

d) ***Pikemaks seisma jäänud elektritööriistu hoidke lastele kättesaamatus kohas. Mitte lubada tööriista kasutada inimestel kes pole saanud vastavat väljaõpet või pole lugenud kasutusjuhendit.*** *Oskamatutes kätes võivad elektritööriistad olla väga ohtlikud.*

e) ***Elektritööriistu tuleb hooldada. Kontrollige, et liikuvad osad sobivad kokku ja ei kiilu kinni, osad oleksid terved ja kõiki muid tööriista tööd mõjutada võivaid tingimusi. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida.*** *Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud tööriista tõttu.*

f) ***Hoidke lõiketerad terava ja puhtana.*** *Õigesti hooldatud, teravate servadega lõikeriistad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.*

g) ***Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid ja otsikud jne. vastavalt käesolevas juhendis toodule, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui tehtava töö iseloomu.*** *Kasutades tööriista mitte sihtotstarbeliselt võib lõppeda raskete tagajärgedega.*

**5) HOOLDUS**

a) ***Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi.*** *Nii tagate tööriista ohutuse.*

## Lihvide täiendavad ohutuseeskirjad

***HOIATUS.*** *Mõnede materjalide (nt pöök, tamm) ja metalli lihvimisel olge eriti ettevaatlik; need materjalid võivad tekitada mürgist tolmu. Kandke tolmumaski, mis on mõeldud kaitseks tolmu ja aurude eest; veenduge, et tööalale sisenevad isikud oleks samuti kaitstud.*

***HOIATUS.*** *Roostetanud metalli lihvige ainult hästi ventileeritud keskkonnas. Ärge käitage seda tööriista kergestisüttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Lihvimisel tekkida võivad sädemed, kuumad osakesed või mootori harjakesed võivad süüdata süttivaid materjale.*

## Värvi lihvimine

***HOIATUS.*** Värvi lihvimisel järgige kohalduvaid regulatsioone. Pöörake erilist tähelepanu järgnevale:

- *Võimalusel kasutage tolmu kogumiseks tolmueemaldusseadet.*
- *Olge eriti ettevaatlik pliipõhiste värvide lihvimisel:*
  - *Ärge laske tööalale lapsi ega rasedaid naisi.*
  - *Kõik isikud, kes sisenevad tööalale, peaksid kandma tolmumaski, mis on mõeldud kaitseks pliipõhiste värvide tolmu ja auru eest.*
  - *Ärge sööge, jooge ega suitsetage tööalal.*
- *Kõrvaldage ohutult tolmuosakesed ja muud jäätmed.*

## Muud riskid

Vaatamata asjakohaste ohutusnõuete järgimisele ja ohutusseadmete kasutamisele ei õnnestu teatavaid riske vältida. Need on järgmised.

– *Kuulmiskahjustused*
– *Lendavates osakestest tekitatud kehavigastuste oht.*
– *Põletushaavade oht, mida tekitavad käitamisel kuumenevad tarvikud.*
– *Pikemaajalisest kasutamisest tekitatud kehavigastuste oht.*

## Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid.

Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.

**ANDMEKOODI ASUKOHT (JOON. A)**

Andmekood (17), mis samuti sisaldab tootmisaastat, on trükitud kaitseümbrisele.

Näiteks:

2010 XX XX

Tootmisaasta

## Pakendi sisu

Pakend sisaldab:

1 ekstsentriklihvija

1 tolmukoti raam

1 tolmukott

1 liivapaberi leht

1 kasutusjuhend

1 detailjoonis

- *Kontrollige, et tööriist, selle osad või lisad ei oleks transpordil kahjustada saanud.*
- *Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

## Kirjeldus (joon. A)

***HOIATUS.*** *Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. Tagajärjeks võib olla kahjustus või kehavigastus.*

1. Käivituslüliti
2. Lukustusnupp
3. Kiiruseregulaator
4. Eesmine käepide
5. Lihvimispadi
6. Ringlihvija lukustusnupp
7. Tolmukoti raam
8. Tolmukott

**ETTENÄHTUD OTSTARVE**

Teie ekstsentriklihvija D26410 on mõeldud puidu, metalli ja plasti kiireks lihvimiseks professionaalses töökeskkonnas.

**ÄRGE** kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Need lihvijad on professionaalsed elektritööriistad.

**ÄRGE** laske lastel puutuda tööriista. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

## Elektriohutus

Elektrimootor on välja töötatud vaid kindla pingega töötamiseks. Veenduge alati, et akupinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.

Teie DEWALTi tööriist on topeltisolatsiooniga, vastavuses standardiga EN 60745. Seega ei ole maandusjuhet vajad.

***HOIATUS.*** *115 V seadet tuleb käitada läbi tõrkekindla eraldustrafo, mille primaar- ja sekundaarmähise vahel on maandus.*

Kui toitekaabel on vigastatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt DEWALTI hooldusorganisatsiooni poolt ettevalmistatud voolujuhtme vastu.

## Toitepistiku väljavahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

*Kui uue toite pistiku paigaldamine on vajalik, toimige järgmiselt.*

- *Kõrvaldage vana pistik ohutult.*
- *Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.*
- *Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.*

***HOIATUS.*** *Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.*

*Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 13 A.*

## Pikendusjuhtme kasutamine

Kui pikendusjuhe on vajalik, kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib selle tööriista sisendvõimsusega (vaadake tehnilist informatsiooni). Minimaalne juhtme suurus on 1 $mm^2$; maksimaalne lubatud pikkus on 30 m.

Kasutades kaablirulli, kerige see alati täielikult lahti.

## PAIGALDUS JA SEADISTAMINE

***HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti.*** *Veenduge, et käivituslüliti on asendis OFF (väljas). Soovimatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.*

## Lihvimisketaste paigaldamine (joonis B)

Tööriist kasutab 150mm (6”) takjakinnitusega lihvimiskettaid, millele on 6 avaga tolmueraldusmuster.

1. Asetage tööriist lauale, .lihvimispadi (5) ülevalpool.
2. Asetage lihvimisketas otse lihvimispadjale.
3. Hoidke lihvimispatja (5) ühe käega ja teise käega joondage tolmueraldusavad (9).

## Eesmise käepideme reguleerimine (joonis C)

Parema juhitavuse tagamiseks on eesmine käepide reguleeritav.

1. Vabastage nupp (10), mis asub eesmise käepideme (4) keskel.
2. Võtke tööriista küljest käepide ja asetage see sobivasse paigaldusasendisse.
3. Kontrollige, et käepide oleks korralikult omal kohal.
4. Pingutage nupp.

## Ringlihvija reguleerimine (joonis D)

Ringlihvijat saab seadistada järgnevatele seadetele:

3 mm viimistlemiseks

6 mm jämedaks lihvimiseks

1. Vajutage lukustusnuppu (6).
2. Keerake lihvimispatja (5) vastupäeva kuni ringlihvija lukustub oma kohale.
3. Keerake lihvimispatja poole pöörde võrra edasi, kuni see lukustub soovitud seadesse.
4. Vabastage lukustusnupp.

## Elektrooniline kiirusregulaatori seadistamine (joon. A)

Kiirust on võimalik seadistada vahemikus 4000 – 10 000 $min^{-1}$ kasutades selleks elektroonilist kiirusregulaatorit (3).

1. Keerake elektrooniline kiirusregulaator soovitud tasemele. Oskus tööriista seadistada tuleb kogemustega.
2. Tavaliselt vajavad kõvemad materjalid kõrgemat seadistust.

## Tolmueemaldus (joon. E)

***HOIATUS.*** *Kuna puidutöö lihvijaga tekitab tolmu, kasutage alati tolmukotti, mis vastab tolmu tekkega seotud direktiividele.*

***HOIATUS.*** *Ärge kasutage metalli lihvimisel ilma sobiva sädemekaitsmeta tolmueemaldajat või tolmukotti.*

1. Paigaldage tolmukott (8) raami (7) nagu näidatud.
2. Kinnitage raam (7) tolmu väljalaskeavasse (11).
3. Lukustamiseks keerake seadist päripäeva.

## TOIMIMINE

## Kasutusjuhised

***HOIATUS.*** *Alati järgi turvalisusnõudeid ja eeskirju.*

***HOIATUS. Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada.***

***HOIATUS.***

- *Veenduge, et lihvitavad materjalid on korralikult kinnitatud.*
- *Rakendage töödetailile ainult kerget survet. Liigne surve ei paranda lihvimistulemust, kuid võib põhjustada masina ülekoormust ja*

*lihvimistarviku purunemist.*

- *Vältige ülekoormust.*

***HOIATUS.** Ärge lihvige magneesiumi!*

## Õige käte asend (joon. G)

***HOIATUS.** Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks kasutage **ALATI** õiget käte asendit (nagu näidatud joonisel).*

***HOIATUS.** Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks hoidke **ALATI** tööriistast tugevalt kinni, et vältida selle äkilisi liikumisi.*

Õige hoideasend nõuab, et üks käsi on eesmisel käepidemel (4) ja teine käsi põhikäepidemel (16).

## Sisse- ja väljalülitamine (joonis A)

Sisselülitamine: vajutage sisse-/väljalülitamise lülitit (1).

Pidevaks käitamiseks vajutage lukustusnuppu (2).

Väljalülitamine: vajutage uuesti sisse-/väljalülitamise lülitit.

## Lihvimine (joon. A)

Alustage lihvimist jämeda liivapaberiga.

Kuna tööriist jätab pisikesi kraapimisjälgi kõikides suundades, pole vajalik lihvimiseks kasutada teralist paberit.

Kontrollige oma tehtud tööd iga natukese aja tagant.

Töö lõppedes ja enne vooluvõrgust eemaldamist lülitage tööriist välja.

## Tolmukoti asendamine (joon. E)

Efektiivseks tolmueemalduseks asendage tolmukott siis, kui see on täitunud ühe kolmandiku jagu.

1. Tõmmake ettevaatlikult tolmukoti ava (12) välja raami avast (13) ja eemaldage tolmukott (8).
2. Paigaldage tolmukott järgides ülal toodud juhiseid.

# HOOLDAMINE

Teie DEWALTi elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hoolduse juures. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda hooldada ja korrapäraselt puhastada.

***HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage voolualikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti.** Veenduge, et käivituslüliti on asendis OFF (väljas). Soovimatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.*

## Lihvimispadja ja ketta kiiruse-piiraja ketta vahetamine (joon. F)

Nii lihvimispadi (5) kui ka ketta kiirusepiiraja (15) on kulumaterjalid. Lihvimispadi tuleb välja vahetada siis, kui kulumisjäljed on silmatorkavad. Kiiruspiiraja ketas vajab vahetamist siis, kui lihvimispadja kiirus tõuseb märgatavalt padja tõstmisel töödetaililt.

1. Ühendage tööriist lahti.
2. Vabastage pesakruvi (14) ja eemaldage padi.
3. Asendage lihvimispadi (5) ja/või kiiruspiiraja ketas (15), pingutage pesakruvi (14); veenduge, et kiiruspiiraja ketas on õigesti joondatud.

## Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.

## Puhastamine

***HOIATUS.** Puhuge mustus ja tolm korpusest kuiva õhuga välja niipea, kui näete ventilatsiooniavade) ümber kogunenud tolmu või mustust. Kandke heakskiidetud kaitseprille ja tolmumaski kui teostate seda sorti protseduure.*

***HOIATUS.** Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Kõnealused kemikaalid võivad nõrgendada tööriista neis osades kasutatud materjale. Kasutage vaid veega või pehme seebiga niisutatud lappi. Ärge kunagi laske*

*vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kunagi kastke tööriista või selle osi vedeliku sisse.*

- Pärast seda, kui tööriista on kasutatud metalli lihvimiseks ilma tolmukotita, puhastage tööriist kasutades madala rõhuga õhku.

## Lisavarustus

***HOIATUS.*** *Teisi lisaseadmeid, peale DEWALTI poolt pakutavaid, ei ole koos selle tootega testitud ja seetõttu võib selliste lisaseadmete kasutamine käesoleva tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohu vähendamiseks võib selle tootega kasutada ainult DEWALTI soovitatud lisaseadmeid.*

Sobilike tarvikute kohta teabe saamiseks konsulteerige edasimüüjaga.

## Keskkonnakaitse

Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui ühel päeval leiate, et teie DEWALTi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge kõrvaldage seda koos olmeprügiga. Viige toode vastavasse kogumispunkti.

Kasutatud toodete eraldi kogumine ja pakkimine aitab meil materjale taaskasutada. Kasutatud materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna kahjustamist ja vähendab toorainevajadusi.

Kohalikud määrused võivad nõuda koduste elektritööriistade eraldi kogumist prügilatesse või jaemüüja juures uue toote ostmisel.

DEWALT pakub võimalust DEWALTi toodete tagasivõtmiseks ja ringlussevõtuks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode tagasi volitatud hooldustöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud hooldustöökoja leidmiseks võite pöörduda DEWALTi kohalikku esindusse, mille aadressi leiate käesolevast kasutusjuhendist. Samuti on DEWALTi volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktid leitavad Internetis aadressil: **www.2helpU.com**.

# ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ ШЛИФМАШИНА D26410

## Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

## Технические характеристики

| D26410 | | |
|---|---|---|
| Напряжение питания | В | 230 |
| Тип | | 1 |
| Потребляемая мощность | Вт | 400 |
| Диаметр подошвы | мм | 150 |
| Частота колебаний | кол./мин. | 4,000 - 10,000 |
| Амплитуда колебаний | мм | 3/6 |
| Вес | кг | 2,7 |

| | | |
|---|---|---|
| $L_{pA}$ (звуковое давление) | дБ(А) | 83 |
| $K_{pA}$ (погрешность измерения звукового давления) | дБ(А) | 3 |
| $L_{wA}$ (акустическая мощность) | дБ(А) | 92 |
| $K_{wA}$ (погрешность измерения акустической мощности) | дБ(А) | 4 |

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

| Значения вибрационного воздействия, $a_h$ | | |
|---|---|---|
| $a_h$ = | м/с² | 4,6 |
| Погрешность K = | м/с² | 1,5 |

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

***ВНИМАНИЕ:*** *Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако, если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.*

*При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.*

*Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.*

| Минимальные электрические предохранители: | |
|---|---|
| Инструменты | 230 В 10 ампер, электросеть |

## Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.

***ОПАСНО:*** *Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая* ***приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.***

***ВНИМАНИЕ:*** *Означает потенциально опасную ситуацию, которая* ***может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.***

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Означает потенциально опасную ситуацию, которая* ***может привести***

***к получению травмы легкой или средней тяжести.***

***ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:*** *Означает ситуацию,* ***не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению инструмента.***

*Риск поражения электрическим током!*

*Огнеопасность!*

*Опасность взрыва.*

## Декларация соответствия ЕС

**ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ**

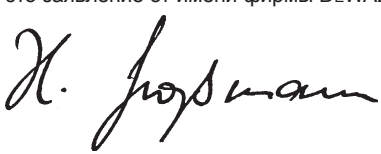
CE 09

**D26410**

DEWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-4.

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/EC. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DEWALT.



Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
19.10.2009

***ВНИМАНИЕ:*** *Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.*

## Общие правила безопасности при работе с электроинструментами

***ВНИМАНИЕ! Перед началом работы внимательно прочтите все правила безопасности и инструкции.*** *Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.*

**СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

*Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.*

**1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА**

***a) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.*** *Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.*

***b) Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.*** *В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.*

***c) Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.*** *Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.*

**2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ**

***a) Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.*** *Использование оригинальной вилки кабеля*

*и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.*

b) ***Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.*** *Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.*

c) ***Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.*** *Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.*

d) ***Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.*** *Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.*

e) ***При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.*** *Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.*

f) ***При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).*** *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

**3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

a) ***При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.*** *Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.*

b) ***При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.*** *Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумных наушников, значительно снизит риск получения травмы.*

c) ***Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».*** *Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.*

d) ***Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.*** *Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.*

e) ***Работайте в устойчивой позе. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.*** *Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.*

f) ***Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.*** *Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.*

g) ***Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим***

**образом.** *Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.*

**4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД**

***a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.*** *Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.*

***b) Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.*** *Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.*

***c) Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.*** *Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.*

***d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.*** *Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.*

***e) Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.*** *Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.*

***f) Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.*** *Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.*

***g) Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.*** *Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.*

**5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

***a) Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.*** *Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.*

## Дополнительные правила безопасности при работе шлифмашинами

***ВНИМАНИЕ:*** *Соблюдайте особую осторожность при шлифовании некоторых сортов дерева (например, бука, дуба) и металла, которые могут быть источниками токсичной пыли. Надевайте респиратор, специально разработанный для защиты от токсичной пыли и паров, и следите, чтобы лица, находящиеся в рабочей зоне, также были обеспечены средствами индивидуальной защиты.*

***ВНИМАНИЕ:*** *При шлифовании черных металлов используйте инструмент только в помещениях, имеющих достаточную вентиляцию. Не используйте инструмент вблизи от горючих жидкостей, газов или пыли. Искры или раскаленные частицы, образующиеся в результате шлифования или искрение щеток электродвигателя могут вызвать воспламенение горючих материалов.*

## Шлифование окрашенных поверхностей

***ВНИМАНИЕ:*** *Шлифование окрашенных поверхностей производите в соответствии с действующими нормами и правилами. Особое внимание уделяйте следующим моментам:*

- *Для пылеотвода используйте, по возможности, пылесос.*
- *Соблюдайте особую осторожность при удалении краски, которая может иметь свинцовую основу:*
  - *Не позволяйте детям или беременным женщинам находиться в рабочей зоне.*
  - *Все лица, находящиеся в рабочей зоне, должны надевать респиратор, специально разработанный для защиты от пыли и испарений свинцовых красок.*
  - *Не принимайте пищу, не пейте и не курите в рабочей зоне.*
- *Удаляйте частицы пыли и прочие отходы безопасным для окружающей среды способом.*

## Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить.К ним относятся:

- Ухудшение слуха
  - Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов от принадлежностей, которые в процессе работы сильно нагреваются.
  - Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.

## Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:

Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

**МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. A)**

Код даты (17), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2010 XX XX
Год изготовления

## Комплект поставки

Упаковка содержит:

1 Эксцентриковая шлифмашина

1 Каркас пылесборника

1 Пылесборник

1 Лист шлифовальной бумаги

1 Руководство по эксплуатации

1 Чертеж инструмента в разобранном виде

- *Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.*
- *Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.*

## Описание (Рис. A)

***ВНИМАНИЕ:*** *Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.*

1. Клавиша пускового выключателя
2. Кнопка блокировки пускового выключателя
3. Дисковой регулятор скорости
4. Передняя рукоятка
5. Шлифовальная подошва
6. Кнопка блокировки эксцентрика
7. Каркас пылесборника
8. Пылесборник

**НАЗНАЧЕНИЕ**

Ваша эксцентриковая шлифовальная машина D26410 предназначена для профессионального шлифования древесины, металла и пластика.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные шлифмашины являются профессиональными электроинструментами.

**НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи

должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

## Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.

Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60745, исключающей потребность в заземляющем проводе.

***ВНИМАНИЕ:***
*Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.*

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно получить в сервисной организации DEWALT.

## Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм$^2$; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

# СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

***ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта.*** *Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.*

## Крепление шлифовальной бумаги (Рис. B)

С данной шлифмашиной используется шлифовальная бумага в виде круга диаметром 150 мм, с креплением на липучке и 6-ю отверстиями для всасывания пыли.

1. Положите инструмент на стол, подошвой (5) вверх.
2. Положите круг шлифовальной бумаги непосредственно на подошву.
3. Удерживая одной рукой подошву (5), совместите с ней отверстия (9) для всасывания пыли.

## Регулировка передней рукоятки (Рис. C)

Можно изменить положение передней рукоятки для более удобного управления шлифмашиной.

1. Отвинтите винт (10), расположенный в центре передней рукоятки (4).
2. Снимите рукоятку с шлифмашины и установите ее в одном из предусмотренных положений.
3. Убедитесь, что рукоятка установлена правильно.
4. Завинтите винт.

## Регулировка движения эксцентрика (Рис. D)

Движение эксцентрика можно регулировать в следующих пределах:

3 мм - для чистовой обработки

6 мм - для грубого шлифования.

1. Нажмите кнопку блокировки эксцентрика (6).
2. Поверните шлифовальную подошву (5) в направлении против часовой стрелки, до ощущаемой фиксации эксцентрика в неподвижном положении.
3. Поверните шлифовальную подошву еще на пол-оборота, до ощущаемой фиксации шлифовальной подошвы в необходимом положении.
4. Отпустите кнопку блокировки эксцентрика.

## Настройка дискового электронного регулятора скорости вращения (Рис. A)

При помощи дискового электронного регулятора (3) можно устанавливать скорость в диапазоне 4,000–10,000 колебаний в минуту.

1. Поверните регулятор и установите его на необходимый уровень. Правильное регулирование достигается по приобретении определенного опыта.
2. Как правило, чем тверже обрабатываемый материал, тем выше частота колебаний.

## Пылеотвод (Рис. E)

***ВНИМАНИЕ:*** *Поскольку при обработке шлифмашиной древесины происходит постоянное выделение пыли, всегда устанавливайте пылесборник, разработанный в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.*

***ВНИМАНИЕ:*** *При шлифовании металлических поверхностей не используйте пылесборник или пылесос без соответствующих средств искрозащиты.*

1. Установите пылесборник (8) в каркас (7), как показано на рисунке.
2. Вставьте каркас (7) в выпускное отверстие пылеотвода (11).
3. Поверните блок пылесборника по часовой стрелке до полной фиксации.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Инструкции по использованию

***ВНИМАНИЕ:*** *Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.*

***ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.***

***ВНИМАНИЕ:***

- *Следите, чтобы все обрабатываемые заготовки были надежно зафиксированы на месте.*
- *Не прилагайте к инструменту чрезмерного усилия. Чрезмерное прижимное давление не улучшает качество шлифования, но приводит к перегрузкам инструмента и быстрому истиранию абразивной ленты.*
- *Избегайте перегрузки.*

***ВНИМАНИЕ:*** *Не допускается шлифование магния!*

## Правильное положение рук во время работы (Рис. G)

***ВНИМАНИЕ:*** *Для уменьшения риска получения тяжелой травмы,* ***ВСЕГДА*** *правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.*

***ВНИМАНИЕ:*** *Для уменьшения риска получения тяжелой травмы,* ***ВСЕГДА*** *надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.*

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за переднюю рукоятку (4), другой рукой удерживайте основную рукоятку (16).

## Включение и выключение (Рис. A)

Включение: Нажмите клавишу пускового выключателя (1).

Для непрерывного режима работы, также нажмите кнопку блокировки пускового выключателя (2).

Выключение: Снова нажмите клавишу пускового выключателя.

## Шлифование (Рис. A)

Начинайте шлифование бумагой с самым крупным абразивным зерном.

Поскольку шлифмашина оставляет небольшие царапины во всех направлениях, нет необходимости шлифовать вдоль волокон древесины.

С небольшими промежутками проверяйте качество работы.

Всегда выключайте электроинструмент после окончания работы и перед отключением от электросети.

## Замена пылесборника (Рис. E)

Для эффективного удаления пыли, заменяйте пылесборник при его наполнении приблизительно на одну треть объема.

1. Осторожно вытяните входное отверстие (12) пылесборника из выпускного отверстия каркаса (13) и снимите пылесборник (8).
2. Установите новый пылесборник, следуя приведенным выше инструкциям.

# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

***ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта.*** *Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.*

## Замена шлифовальной подошвы и диска ограничения частоты колебаний (Рис. F)

Подошва (5) и диск ограничения частоты колебаний (15) быстро изнашиваются. При появлении явных признаков износа, подошву необходимо заменить. Диск ограничения частоты колебаний подлежит замене, если на холостом ходу чрезмерно возрастает частота колебаний подошвы.

1. Отключите инструмент от источника питания.
2. Отвинтите винт с шестигранной головкой (14) и снимите шлифовальную подошву.
3. Установите новую подошву (5) и/или новый диск (15), затем затяните винт (14), обращая внимание на правильное положение диска ограничения частоты колебаний.

## Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.

## Чистка

***ВНИМАНИЕ:*** *Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.*

***ВНИМАНИЕ:*** *Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.*

- После использования шлифмашины для шлифования металла без пылесборника, очистите шлифмашину слабым потоком сжатого воздуха.

## Дополнительные принадлежности

***ВНИМАНИЕ:*** *Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном*

*изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.*

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

## Защита окружающей среды

Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.

Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: **www.2helpU.com.**

EESTI KEEL

## Garantii

DEWALT garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DEWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DEWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:
- Normaalne kulumine
- Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud DEWALT volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DEWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: **www.2helpu.com**.

## Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number .....

Seerianumber/kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....

РУССКИЙ ЯЗЫК

## Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:
- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частицами, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: **www.2helpu.com**.

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....

Серийный номер / Код даты .....

Потребитель .....

Дилер .....

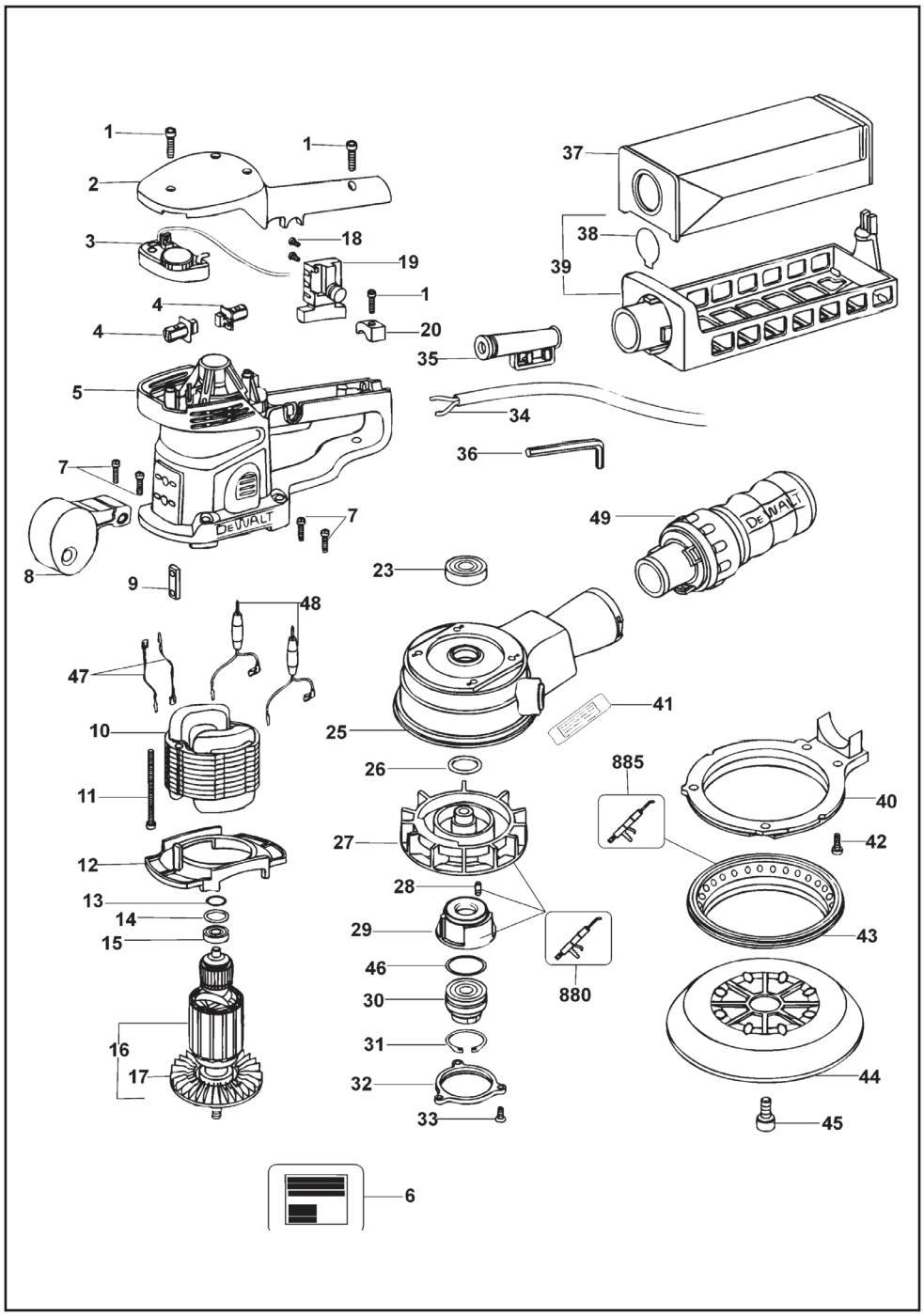
Дата .....

| | | |
|---|---|---|
| Eesti | AS Tallmac<br>Mustame tee 44<br>EE-10621 Tallinn | Tel.: +372 6562999<br>Faks.: +372 6562855 |
| Latvija | Bebri un Partneri<br>Sarlotes 16<br>Rīga, LV-1001 | Tel.: 00371-7371247<br>Fax: 00371-7372790 |
| | LIC GOTUS SIA<br>Ulbrokas Str.<br>Rīga, 1021 | Tel.: +371 67556949<br>Fax: +371 67555140 |
| Lietuva | HARDIM<br>Žirmūnų g. 139ª<br>09120 Vilnius | Tel.: 00370-5273 73 59<br>Fax: 00370-5273 74 73 |
| | Elremta<br>Neries kr. 16E<br>48402 Kaunas | Tel.: 00370-37370138<br>Fax: 00370-37350108 |

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:
**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:
**www.2helpu.com**

Informaciją apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
**www.2helpu.com**


1
1
2
3
18
19
1
4
4
20
5
35
34
36
7
7
8
9
23
49
48
47
10
11
12
13
14
15
16
17
25
41
26
885
27
28
29
46
30
31
32
33
880
40
42
43
44
45
6
37
38
39